VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/1142

z 13. júla 2015,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku ([1]), a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) Rada 15. októbra 2012 prijala rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP.

(2) Rada sa domnieva, že záznamy týkajúce sa štyroch osôb a troch subjektov na zozname osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, ako sa uvádza v prílohe k rozhodnutiu 2012/642/SZBP, by sa mali zmeniť.

(3) Rada sa taktiež domnieva, že dve osoby a štyri subjekty by sa mali vypustiť zo zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2012/642/SZBP.

(4) Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP sa týmto mení tak, ako je to uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. júla 2015

Za Radu
predseda
F. ETGEN

([1]) Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1.

PRÍLOHA

I. Zo zoznamu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2012/642/SZBP sa vypúšťajú tieto osoby a subjekty:

A. Osoby

96.	Kozik, Leanid Piatrovich
186.	Skurat, Viktar Vatslavavich

B. Subjekty

7.	CJSC Askargoterminal
11.	JLLC Variant
12.	JLLC Triple-Dekor
14.	JCJSC Altersolutions

II. Záznamy o nasledujúcich osobách a subjektoch uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2012/642/SZBP sa nahrádzajú týmito záznamami:

A. Osoby

	Priezvisko a meno Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Priezvisko a meno (v bieloruštine)	Priezvisko a meno (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam
20.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich Bazanov, Aleksandr Viktorovich	БАЗАНАЎ, Аляксандр Віктаравіч	БАЗАНОВ, Александр Викторович	Dátum narodenia: 26.11.1962, Kazachstan Adresa: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Информационно-аналитический центр	Zástupca generálneho riaditeľa spoločnosti Beltelecom zodpovedný za vonkajšie vzťahy a vzťahy so štátnymi inštitúciami. Bývalý riaditeľ informačného a analytického strediska kancelárie prezidenta, ktoré pôsobí ako jeden z hlavných zdrojov štátnej propagandy, podporuje a obhajuje potláčanie demokratickej opozície a občianskej spoločnosti.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КИСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович		Bývalý predseda regionálnej volebnej komisie Brestskej oblasti počas prezidentských volieb, ktoré sa konali v roku 2010. Predseda regionálnej volebnej komisie Brestskej oblasti počas volieb do miestnej samosprávy, ktoré sa konali v marci roku 2014. Predseda prorežimnej regionálnej odborovej organizácie. Ako predseda regionálnej volebnej komisie bol zodpovedný za porušovanie medzinárodných volebných noriem počas prezidentských volieb 19. decembra 2010, ako aj za falšovanie výsledkov volieb do miestnej samosprávy v marci 2014 v Brestskej oblasti.

	Priezvisko a meno Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Priezvisko a meno (v bieloruštine)	Priezvisko a meno (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Miesto narodenia: Pekalin, okres Smolevichi (Smoleviči) Adresa: 220004, Беларусь, Минск, пр-т Победителей, 7 Информационно-аналитический центр	Vedúci katedry pre vedecký výskum Štátnej univerzity pre kultúru a umenie. Bývalý zástupca riaditeľa informačného a analytického strediska kancelárie prezidenta, ktoré pôsobí ako jeden z hlavných zdrojov štátnej propagandy, podporuje a obhajuje potláčanie demokratickej opozície a občianskej spoločnosti.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktaravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Dátum narodenia: 14.11.1954 ID: 3141154A021PB0	Bývalý minister obrany. Aktívne sa podieľal na oslabovaní demokracie v Bielorusku. Ako člen bezpečnostnej rady štátu schvaľoval represívne rozhodnutia dohodnuté na úrovni ministrov vrátane rozhodnutia potlačiť pokojné demonštrácie 19. decembra 2010. Po decembri 2010 zásah privítal ako „totálnu porážku deštruktívnych síl“ (vyjadrenie na margo demokratickej opozície).

B. Subjekty

	Priezvisko a meno Prepis z bieloruštiny do angličtiny Prepis z ruštiny do angličtiny	Priezvisko a meno (v bieloruštine)	Priezvisko a meno (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam
4.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			Táto spoločnosť je súčasťou spoločnosti Beltech Holding.
15.	CJSC Prostor-Trade		Совместное закрытое акционерное общество „Простор-Трейд“	220025 г. Минск, пр. Дзержинского 126, комн. 33.	Pobočka spoločnosti LLC Triple.
20.	CJSC Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			Označené spoločnosti LLC Triple a LLC Rakowski browar spolu vlastnia väčšinu podielov a kontrolujú CJSC Dinamo-Minsk. Spoločnosti LLC Triple a LLC Rakowski browar kontroluje Jurij Čyž (ang. Iury Chyzh), ktorý má v oboch subjektoch väčšinové podiely a teda kontroluje aj CJSC Dinamo Minsk.